

# RELEVÉS

«Relevé» traduit le terme anglais «statement» (Art conceptuel, une entologie, éd. Mix., 2008, p. 488 et 443). Le terme évoque encore la «relève» que Jacques Derrida utilise pour traduire «Aufhebung» au sens d'élever et de relever. Enfin il est pensé sous la forme d'un slogan. Fabien Vallos est théoricien, éditeur et professeur de philosophie à l'École nationale supérieure de la photographie.

Lætitia Talbot est commissaire et directrice de Espace pour l'art.

Une exposition conçue par Fabien Vallos & Lætitia Talbot dans l'espace public de la ville d'Arles et sur les murs de la Fondation Vincent van Gogh Arles, du musée de l'Arles Antique, du Musée Réattu, de l'École nationale supérieure de la photographie, de l'Espace pour l'art, de Room-Service et de l'hôtel Nord-Pinus. Avec les artistes : **A Constructed World, Vincenzo Agnetti, Art & Language (Michael Baldwin, Mel Ramsden), Mel Bochner, Antoine Dufeu, Dora Garcia, Dan Graham, Douglas Huebler, Yann Sérandour & Lawrence Weiner** et avec les textes de

21 avril - 20 mai 2017

FONDATION  
VINCENT  
VAN GOGH  
ARLES



Musée  
départemental  
Arles antique

recherche  
création  
Ecole  
Nationale  
Supérieure  
de la  
photographie  
ARLES



artistes invités

Sylvie Boulanger, Antoine Dufeu, Nicolas Giraud, Jean-Philippe Peynot, Sébastien Pluot, Alexandre Quoi, Fabrice Reymond & Fabien Vallos. Une boîte-catalogue est éditée

auteurs invités

à 100 exemplaires numérotés. L'exposition RELEVÉS a lieu avec le soutien de la ville d'Arles, des institutions culturelles et de partenaires privés. Le principe consiste à déployer une quinzaine d'œuvres dans l'espace public de la ville d'Arles. Elles sont des «statements» (des «relevés») linguistiques qui se saisissent de leur lieu spécifique dans l'espace public (façades, galeries, journaux, commerces, publicités, murs, etc.) : elles sont banderoles, bâches, affiches, tracts, documents distribués, sets de table, publications, énoncés, articles, cartes, sons, etc.

Co-édition Éditions Mix. et Espace pour l'art.

ÉDITIONS  
MIX.

Boîte-classeur contenant : la documentation de l'exposition, les textes critiques des auteurs sur les pièces présentées et des multiples de : A Constructed World, Art & Language, Yann Sérandour, Dan Graham.

Avec le soutien de :



CHÂTEAU  
DE  
MONTSOREAU  
col. Philippe Méaille

49 NORD  
6 EST  
FRAC  
LORRAINI

MAC  
BA  
MUSÉE  
D'ART CONTEMPORAIN  
DE BARCELONA

CYRILLE  
PUTMAN  
Drag City Incorporated

NORD-  
PINUS

Et les galeries Marian Goodman, GB Agency, Michel Rein. Et une sélection d'ouvrages est disponible à la librairie Actes Sud.

ACTES SUD



<http://www.espacepoulart.org/>

Cette exposition a lieu dans le cadre de Arles contemporain.

AR L  
CONTEMPORAIN  
ES



Plan en page 7.

L'usage direct des  
MOTS  
pour faire n'a nul besoin de faire  
SENS  
VISUELLEMENT.  
L'œuvre peut être  
CONÇUE  
en termes de  
LANGAGE  
et la  
PERCEPTION  
sera toujours autre chose.  
L'œuvre  
CONCEPTUELLE  
pré-factuelle est  
PRÉCISE,  
VERBALE  
et  
LA VISIBILITÉ  
est sans importance.  
LE RYTHME  
domine toujours la  
FORME  
et aujourd'hui ce  
niveau d'  
ÉNERGIE  
est au plus bas.  
La simple  
RÉPÉTITION  
de  
NOMS,  
LE MÊME  
LANGAGE  
HOMOGÈNE  
où finalement la forme et l'aspect  
ont trouvé  
LE REPOS

dans un état d'  
ÉQUIVALENCE  
et sans  
DISPARITÉS.  
Un lieu où les choses sont  
INERTES,  
où  
L'ESPACE  
a finalement atteint un  
CALME  
PLAT.  
Étude pour une peinture secrète

Study for a Secret Painting, Art & Language

\_\_\_\_\_ Œuvre 01 \_\_\_\_\_

*Study for a secret Painting*  
[Étude pour une peinture secrète],  
Art & Language (Mel Ramsden, 1967).  
Courtesy des artistes, col. Philippe Méaille  
et MACBA.

Publication originale sur papier libre,  
traduction française in *Art conceptuel, une*  
*entologie*, éd. Mix. 2008, p. 54.  
L'œuvre est imprimée sur une carte A5 à  
mille exemplaires et adressée par courrier  
ou donnée en main propre. Exemplaires à  
disposition au [79] et dans l'édition.

\_\_\_\_\_ Œuvre 02 \_\_\_\_\_

*Support School* [Supportez l'école],  
Art & Language, affiches, 1976.  
Courtesy de l'artiste, col. Philippe Méaille et  
MACBA. Trad. F. Vallos.

L'œuvre est reproduite ici aux pages 4-5 du  
présent journal (version originale en anglais).  
Elle est également traduite et exposée au  
format 176x120 sur des *sucettes* de publicité  
dans la ville [passim] et imprimée au format  
A2, en affichage sauvage, mise à disposition  
à Espace pour l'art et enfin éditée à 100 ex.  
pour l'édition.

\_\_\_\_\_ Œuvre 03 \_\_\_\_\_

*Kangaroo?*, Art & Language, 2017  
bâches imprimées, 800x300  
Courtesy des artistes & trad. F. Vallos.  
Texte d'une chanson écrite  
en 1981 pour l'album  
éponyme de Red Crayola  
(1995). La chanson est  
disponible à partir d'un



QRcode (depuis le site de Drag City Records)  
sur ce journal, sur de petites cartes et dans  
l'espace d'exposition. L'œuvre est visible sur la  
terrasse du 1<sup>er</sup> étage de la Fondation Vincent  
van Gogh Arles [93] depuis les fenêtres  
des salles d'exposition et depuis la terrasse  
panoramique.

\_\_\_\_\_ Œuvre 04 \_\_\_\_\_

*Capital Sins*, Art & Language, 2012  
lettre à Philippe Méaille  
Courtesy des artistes, col. Philippe Méaille et  
MACBA. Trad. F. Vallos  
Publication originale sur papier libre. L'œuvre  
est présentée traduite dans l'édition catalogue  
et mise à disposition au [79].

⇨ Commentaires ⇩

Art & Language est un collectif d'artistes  
australiens, anglais et américains fondé  
en 1968 à Coventry par Terry Atkinson,  
Michael Baldwin, David Bainbridge et  
Harold Hurrell. En plus de ses membres  
fondateurs, il a compris jusqu'à trente  
personnalités dont David Bainbridge,  
Ian Burn, Philipp Pilkington, Mel  
Ramsden, David Rushton, Charles



Premier numéro de la  
revue *Art-Language* (mai  
1969). Ce numéro est  
exposé à Espace pour  
l'art [79 - col P. Méaille]  
et présenté ouvert en  
page 14 sur l'œuvre de  
Dan Graham *Schema*  
(1966) visible dans l'ex-  
position *RELEVÉS* [œuvre  
09].

Harrison, Graham Howard et aussi Joseph  
Kosuth. Le groupe Art & Language est  
également à l'origine de la revue *Art-  
Language* publiée à partir de 1969 et dans  
laquelle on retrouve les contributions de  
nombreux artistes du mouvement conceptuel.  
*Merci à Michael Baldwin & Mel Ramsden.*

\_\_\_\_\_ Œuvre 05 \_\_\_\_\_

*Language is not Transparent*, Mel Bochner  
craie et encre sur le mur, 182x122, 1970  
Courtesy de l'artiste.

La pièce est réalisée sur un des murs de Espace  
pour l'art, visible en journée et la nuit depuis la  
vitrine [79].

*Merci à Mel Bochner & Sébastien Pluot.*



\_\_\_\_\_ Œuvre 06 \_\_\_\_\_

*Golden Sentence (Il y a un trou dans le réel)*,  
Dora Garcia, 2005-2014  
lettres dessinées à la feuille d'or, 150x10  
L'œuvre est présentée sur la vitrine de Espace  
pour l'art et est visible en permanence [79].  
Courtesy de l'artiste et collection 49N6E  
Frac Lorraine.

\_\_\_\_\_ Œuvre 07 \_\_\_\_\_

*Psiloi lógoi*, A Constructed World, 2017  
peinture sur bâche bleue, 400x300  
Courtesy des artistes.  
L'œuvre est présentée sur le mur d'enceinte  
de l'ENSP au 16 rue des Arènes [71].

\_\_\_\_\_ Œuvre 08 \_\_\_\_\_

*Group up*, A Constructed World, 2017  
affiche format A4  
Courtesy des artistes.  
L'œuvre est présentée dans le présent journal  
en p. 3-6 et imprimée à 100 exemplaires pour  
l'édition catalogue.

⇨ Commentaires ⇩

A Constructed World est un collectif fondé  
en 1993 par Jacqueline Riva et Geoff Lowe.  
Ils vivent et travaillent à Paris.  
<http://speechbroughtback.com/acw/>  
*Idéologie & A Constructed World*, trad. col.,  
éditions Mix., mai 2017.

\_\_\_\_\_ Œuvre 09 \_\_\_\_\_

*Schema (march 1966)*, Dan Graham  
in *Aspen* n°5+6, section 16, 1967; (dir. Brian  
O'Doherty); in *Art-Language*, vol. 1, n°1, p.  
14, mai 1969; in *Konzeption / Conception*,  
Leverkusen, 1969 et *Dan Graham* Lisson  
Publications, Londres, 1972.  
Courtesy de l'artiste, Galerie Marian Goodman.  
L'œuvre est publiée dans le journal *La*  
*Marseillaise* le 21 avril 2017 sous sa forme  
*Poem*. L'œuvre sous sa forme *Schema*,  
*Poem*, *Thoughts on Schema* (*Schéma*, *Poème*,

SCHEMA:	
(Number of)	adjectives
(Number of)	adverbs
(Percentage of)	area not occupied by type
(Percentage of)	area occupied by type
(Number of)	columns
(Number of)	conjunctions
(Depth of)	depression of type into surface of page
(Number of)	gerunds
(Number of)	infinitives
(Number of)	letters of alphabets
(Number of)	lines
(Number of)	mathematical symbols
(Number of)	nouns
(Number of)	numbers
(Number of)	participles
(Perimeter of)	page
(Weight of)	paper sheet
(Type)	paper stock
(Thickness of)	paper
(Number of)	prepositions
(Number of)	pronouns
(Number of point)	size type
(Name of)	typeface
(Number of)	words
(Number of)	words capitalized
(Number of)	words italicized
(Number of)	words not capitalized
(Number of)	words not italicized

*Réflexions sur Schéma* a été éditée et traduite  
in *Art conceptuel, une entologie*, éditions Mix.  
2008, p. 189-193. Ici elle est publiée sous une  
nouvelle traduction de F. Vallos et activée  
dans le journal. L'ensemble des textes,  
traductions et exemplaire du journal sont  
rassemblés dans l'édition catalogue.

\_\_\_\_\_ Œuvre 10 \_\_\_\_\_

*As long as it last*, Lawrence Weiner, 1993  
lettrages, 80x15. Col. Cyrille Putman.  
L'œuvre est présentée sur la vitrine de la  
galerie Room-Service au 26 rue des Porcelets.  
Elle appartient à la série des *statements*.  
Courtesy Lawrence Weiner.  
*Merci à Cyrille Putman & Lawrence Weiner.*

\_\_\_\_\_ Œuvre 11 \_\_\_\_\_

*Translation from one language to another*,  
*Statement #71 (public freehold)*, Lawrence  
Weiner, 1969, lettrages sur verre, 400x300  
L'œuvre est présentée sur deux fenêtres de la  
façade du Musée départementale de l'Arles  
antique (presqu'île du Cirque romain).  
Courtesy Lawrence Weiner et Galerie  
Marian Goodman. *Merci à Lawrence Weiner.*

⇨ Commentaires ⇩

Lawrence Weiner est connu pour ses *Relevés*  
[*Statements*], dont le statut artistique est  
indépendant de leur réalisation. Le terme  
*relevés* (titre donné à la présente exposition)  
fait référence au relevé bancaire [*Bank*  
*Statement*]. Lawrence Weiner dit : «Le  
mot Statement sert à décrire les différents  
contenus d'une exposition. Le mot Statement,  
en tant que nom, vaut pour l'indication d'un  
bilan. Il dit ce sur quoi porte la facture [*the*  
*bill*]. Il intervient après ou au moment de la  
transaction. Par ex. une vis, un boulon, deux  
morceaux de bois, etc.» in *Art conceptuel*,  
*une entologie*, éd. Mix., 2008, p. 488 et 433.  
*Relevés* (de 1968 à 1983) in *Works*, éd. Anatol  
Av und Filmproduktion, Hambourg, 1977 et  
in *Specific & General Works*, éd. Le nouveau  
musée, Institut d'art contemporain, 1993.

\_\_\_\_\_ Œuvre 12 \_\_\_\_\_

*Sans titre (Le signe répété)*, Vincenzo Agnetti  
in *Flash Art*, n°32-33-34, Milan, mai-juin  
1972 (© Archivio Vincenzo Agnetti, Milan).  
L'œuvre est présentée ici sous forme d'affiche  
(70x70) et exposée sur les murs de la ville.



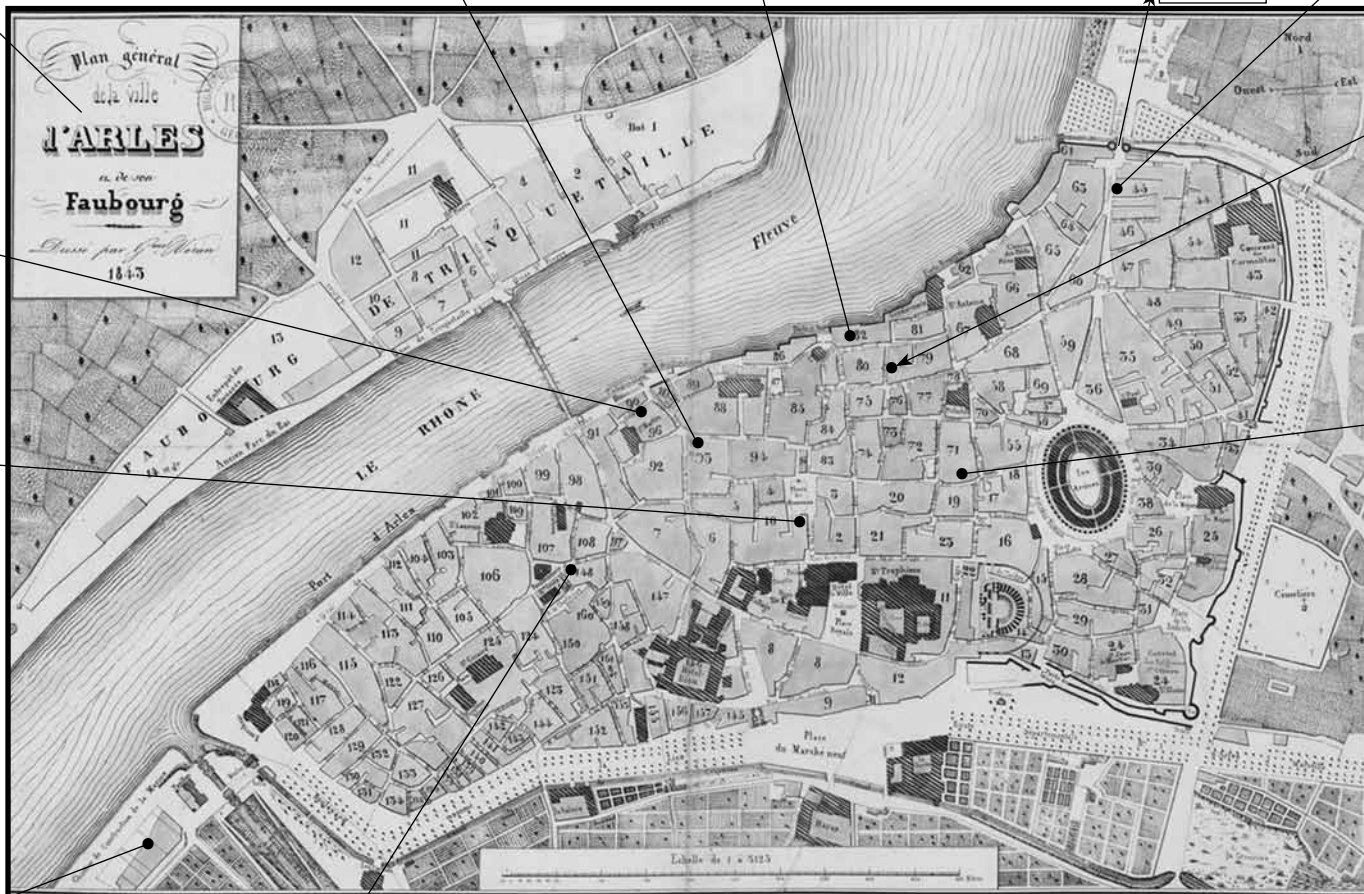


Plan de la ville d'Arles,  
dressé par Guillaume Vèran, 1843  
BnF, GED-2521

[96] ACTES SUD  
Librairie.  
47 rue du D<sup>r</sup> Fanton  
*Ouvrages sur l'art  
conceptuel et  
catalogues des artistes.*

[10] HÔTEL NORD-PINUS  
14 place du Forum  
*Selected Drawing,*  
Douglas Huebler, 1970  
coll. Galleria Sperone,  
[A4 visible sur la vitrine]

[passim + édition]  
• Vincenzo Agnetti, affiche  
• *Intervention K1,*  
Vincenzo Agnetti, texte  
• *Manifeste,*  
Douglas Huebler, texte  
• *Langage à voir et/ou chose à lire,* Robert Smithson, texte  
[les textes sont publiés et mis à disposition]



[93] FONDATION VINCENT VAN GOGH ARLES  
35<sup>ter</sup> rue du D<sup>r</sup> Fanton  
*Kangaroo, Art & Language, bache  
terrasse 1<sup>er</sup> étage - 11h-19h sauf lundi  
accès gratuit pour le parcours RELEVÉS*

[82] MUSÉE RÉATTU - 10 rue du Grand Prieuré  
*Quelque chose...* de Yann Sérandour, bache imprimée  
visible sur la façade côté Rhône du musée (24/24h, 7/7j)  
+ musée, ouvert de 10h à 18h, tous les jours sauf lundi

[45] RUE DE LA CAVALERIE  
*Mutatis mutandis,* Antoine  
Dufeu, bache imprimée  
+ édition d'un set de table  
aux Sales Gosses

[79] ESPACE POUR L'ART  
5 rue Réattu  
*Language is not Transparent,*  
Mel Bochner;  
*Golden Sentence,*  
Dora Garcia.

→ renseignements  
∅ documentation  
& édition RELEVÉS

[71] ENSP, 16 rue des Arènes  
*Sans titre,*  
A Constructed World,  
bache imprimée,  
visible 24/24 sur le mur  
extérieur

[#] KIOSQUES ET PRESSE  
*Schema (1966),* Dan Graham  
*La Marseillaise* du 21 avril,  
disponible en consultation  
et dans le catalogue au [79]

[64-79-71-82-93-96]  
journal gratuit RELEVÉS  
[informations, plan]

[●] MUSÉE DE L'ARLES ANTIQUE.  
Presqu'île du Cirque romain  
*Translation from one Language to Another,*  
*Statement #71,* Lawrence Weiner, 1969  
visible 24/24, 7/7.

[148] GALERIE ROOM-SERVICE.  
26 rue des Porcelets  
*As Long as it Last,* Lawrence Weiner  
visible 24/24h, 7/7j. Col. Cyrille Putman.

[passim]  
*Support School,* Art & Language, 1976  
affiche (tranduite en français) sur différents panneaux publicitaires,  
affichage sauvage et dans le présent journal (version en anglais).

#### texte 01

*Intervention K1 À vous qui n'êtes pas encore nés,*  
Vincenzo Agnetti, 1972  
*Intervento K1. A voi che non siete ancora nati,*  
in *Flash Art*, n°32-33-34, Milan, mai-juin  
1972, *Art conceptuel, une entologie*, éd. Mix.,  
2008 p. 40 (© Archivio Vincenzo Agnetti,  
Milan). Trad. F. Vallos.  
L'œuvre est présentée ici sous forme de texte  
mis à disposition.  
<http://www.vincenzoagnetti.com/>

#### Œuvre 13

*Selected Drawings,* Douglas Huebler, 1970  
feuille imprimée A4  
L'œuvre est visible en continu sur la vitrine  
de l'Hôtel Nord-Pinus [10]  
Dessin tiré de *Selected Drawings (1968-1973)*  
col. Galleria Sperone, 1970.

#### Texte 02

*Manifeste,* Douglas Huebler, 1969.  
*Manifeste, [Manifeste]* (1969), extraits tirés  
du cat. de l'exposition de Seth Siegelaub,  
du 5 au 31 janvier 1969, New York; de  
«Thinkworks» de David Shirey dans la  
revue *Art in America* (mai-juin 1969); et  
du cat. *Artists and Photographs*, Multiple  
Inc., New York, 1969 et *Art conceptuel une  
entologie*, éd. Mix. 2008, p. 422 (en français).  
Le texte est présenté dans le catalogue et  
mis à disposition.

#### Texte 03

*Langage à voir et/ou choses à lire [Language to  
be Regarded and/or Things to be Read],* texte

accompagnant la présentation du dessin  
*Tas de langage [Heap of Language]* lors de  
l'exposition *Language Show* à la Virginia  
Dwan Gallery, New York, janvier 1967. In *Art  
conceptuel, une entologie*, éd. Mix., 2008, p. 346.  
Le texte est mis à disposition et présenté ici  
dans l'édition catalogue.

#### Œuvre 15

*Quelque chose d'analogue à un bon fauteuil,*  
Yann Sérandour, 2017  
bache sur le Musée Réattu, 50x550  
façade sur le Rhône [82]  
Courtesy de l'artiste et GB Agency, Paris.  
L'énoncé est extrait de la célèbre déclaration  
de Matisse : « Ce que je rêve, c'est un art  
d'équilibre, de pureté, de tranquillité, sans  
sujet inquiétant ou préoccupant, qui soit,  
pour tout travailleur cérébral, pour l'homme  
d'affaires aussi bien que pour l'artiste  
des lettres, par exemple, un lénifiant, un  
calmant cérébral, quelque chose d'analogue  
à un bon fauteuil qui délasse de ses fatigues  
physiques. », Henri Matisse, *Écrits et propos  
sur l'art*, Hermann, 1997, p. 50.

#### Œuvre 16

*Quelque chose d'analogue à un bon fauteuil,*  
Yann Sérandour, 2017  
affiche format A2 et carte A6  
L'œuvre prend la forme d'une affiche éditée  
à 100 exemplaires dans l'édition catalogue.

#### Œuvre 17

*Mutatis mutandis,* Antoine Dufeu  
banderole rue de la Cavalerie, 80x500, 2017  
Courtesy de l'artiste.

L'œuvre est présentée sous la forme d'une  
banderole et sous forme d'un set de table  
imprimé et disponible pendant la durée de  
l'exposition au restaurant Les Sales Gosses, 9  
rue de la Cavalerie [45].

#### Texte 04

*Aventures (fragments),* Antoine Dufeu, 2017  
Le texte est disponible dans l'édition et sur  
feuilles imprimées.

#### Texte 05

*Relevés,* Fabien Vallos, 2017  
Le texte est disponible dans l'édition, sur  
feuille imprimée et dans le présent journal,  
p. 8.

#### ∅ Bibliographie ∅

- *Art conceptuel une entologie*, (dir. Gauthier  
Herrmann, Fabrice Reymond, Fabien Vallos),  
éditions Mix. 2008
- *L'art conceptuel, une perspective*, Musée d'art  
moderne de la ville de Paris, 1989
- Tony Godfrey, *L'art conceptuel*, Phaidon, 2003
- Peter Osborne, *Art conceptuel*, Phaidon,  
2006
- Michel Gauthier, *Art conceptuel*, Centre  
Pompidou, 2013
- *Art by telephone* (dir. Sébastien Pluot &  
fabien Vallos), éd. Mix. 2014
- Cécile Angelini, *Écho de l'art conceptuel  
dans l'esthétique analytique*, L'Harmattan,  
2013
- Art & Language, *Blurrings / Works on  
paper*, Galerie Taddaeus Ropac, 2008
- Art & Language, *Art & Language  
Uncompleted. The Philippe Méaille Collection*,

MACBA, 2015

- Art & Language, Kabakov, *The non-  
objective World*, Sprovieri, 2016
- *Art & Language : entretien avec Victorine  
Meurend*, Montsoreau, 2016
- Art & Language, *Made in Zürich*, Presses  
du réel, 2015
- *Pratique 19*, Presses universitaire de  
Rennes, 2008
- Mel Bochner, *Spéculations*, MAMCO,  
2003
- Antoine Dufeu, *Chroniques bretton-wood-  
siennes*, éditions Mix., 2016
- Dan Graham, *Ma position, écrits sur mes  
œuvres*, Institut d'art contemporain, 1992
- Dan Graham, *Rock my Religion*, Institut d'art  
contemporain, 1993
- Dan Graham, *Works and Collected Writings*,  
Poligrafra, 2009
- *Conversation*, Stenberg Press, 2015
- *Dan Graham : exposition*, Musée d'art  
moderne de la ville de Paris, 2001
- Yann Sérandour, *Inside the white cube*, Jrp  
Ringier, 2009
- Fabien Vallos, *Chrématistique & poésis*,  
éditions Mix., 2016
- Lawrence Weiner, *Books (1968-1969)*, Le  
nouveau Musée, 1989
- Lawrence Weiner, *Specific & General  
Works*, Institut d'art contemporain, 1993.

Le point de départ du projet de l'exposition *RELEVÉS* est l'invitation faite par Lætitia Talbot à venir penser la présence des énoncés des artistes conceptuels (tels qu'ils avaient été montrés dans l'ouvrage *Art conceptuel, une entologie*) dans l'espace public. Pour cela a donc été conçue, pour l'espace public de la ville d'Arles, la présence d'une série d'œuvres emblématiques de l'art conceptuel (les *statements* de Lawrence Weiner, la publication de la pièce *Schema (1966)* de Dan Graham dans un journal quotidien, la diffusion d'une affiche de 1976 de Art and Language, la diffusion du texte d'une chanson éditée en 1995, etc.) et la présence d'une série de pièces uniques commandées pour l'exposition (les pièces des collectifs A Constructed World et Art & Language, de l'artiste Yann Sérandour ou encore de l'écrivain Antoine Dufeu). Toutes ces pièces existent dans l'espace public sous la forme d'énoncés linguistiques qui se saisissent de supports spécifiques (façades de musée, galeries d'art, journaux quotidiens, commerces, murs et rues) : elles sont alors banderoles, bâches, affiches, tracts, articles, fiches, sets de tables, cartes, sons, journaux, etc.

Si l'admet avec Joseph Kosuth que «l'art n'existe que conceptuellement» (in *Art after Philosophy*, 1969), cela signifie alors deux choses fondamentales. D'abord que l'art trouve son lieu d'existence dans sa projection et non en tant qu'objet. Ce qui signifie alors que ce qui importe pour l'œuvre est le lieu – l'espace – où elle peut advenir. Ensuite cela signifie que l'art, comme *avoir lieu*, trouve sa puissance d'existence dans sa teneur d'instanciation. Or l'instanciation de l'œuvre signifie qu'elle est en mesure d'insister dans le lieu où elle advient. Comment pouvons-nous définir le caractère de l'instanciation ? Il est la puissance à insister sur ce qui doit advenir par l'agir. Il y a donc une relation entre un insister et un exister. L'insister est une manière de se ternir ferme dans l'agir

tandis que l'exister est une manière de sortir de l'agir pour advenir à l'être. Ceci est la forme dialectique propre à l'histoire de l'œuvre. Ce qui signifie alors que nous avons deux concepts apposés, l'instance et l'existence. Or si l'œuvre n'existe que conceptuellement alors elle doit se saisir d'une puissance particulière qui est celle de l'instance en tant qu'avoir lieu. D'autre part, si nous acceptons encore (avec Kosuth) de penser *l'art après la philosophie* cela signifie que nous pouvons penser l'art après l'histoire métaphysique de l'être (ce qui est encore précisément l'affirmation de Martin Heidegger lors de la conférence *La fin de la philosophie et la tâche de la pensée*, donnée le 21 avril 1964 à Paris). Ce qui importe alors ce n'est pas que l'œuvre *peut* ou *doit* être mais que l'œuvre *advienne* conceptuellement selon les formes et les lieux de son instanciation. Or c'est très précisément ce qu'énonce et ce que montre la pièce de Dan Graham intitulée *Schema (1966)* et que nous publions sous une forme singulière de son instanciation dans le journal *La Marseillaise* le 21 avril 2017.

C'est précisément en ce sens que Douglas Huebler écrit en 1969 «Je préfère me contenter de prendre acte de l'existence des choses en termes de temps et/ou d'espace». Or il ajouta dans les mêmes commentaires, en 1969, que «l'art est une source d'informations». C'est aussi profondément ce que nous désirons inscrire dans l'exposition *RELEVÉS* : chaque œuvre est ici une source première d'informations sur l'histoire de l'art et celle la réception et une source seconde d'informations sur l'histoire politique de notre commun, de notre altérité et de la fonction essentielle de l'espace public, de la fonction essentielle de ce que l'on nomme *l'aitre*.

Fabien Vallos (avril 2017)

TOUTES LES ŒUVRES SONT PRODUITES PAR  
ESPACE POUR L'ART / ASPHODÈLE.

La galerie «Espace pour l'art» présente les actions de l'association Asphodèle dont le projet se construit autour de trois axes : expositions, ateliers, conférences.

DIR. LÆTITIA TALBOT  
5 rue Réattu 13200 Arles  
<http://www.espacepourart.org/>

Le catalogue de l'exposition *RELEVÉS* (éditions Mix.x Espace pour l'art) est une boîte classeur éditée à 100 exemplaires contenant un exemplaire du carton (*Study for a secret painting*, Art & Language), un exemplaire du présent journal, un exemplaire de *La Marseillaise* du 21 avril 2017 (*Poem*, Dan Graham), deux affiches de Art & Language, une affiche de A Constructed World, une affiche de Yann Sérandour et des textes critiques de Sylvie Boulanger, Nicolas Giraud, Jean-Philippe Peynot, Alexandre Quoi, Fabrice Reymond & Fabien Vallos. Le catalogue est en vente à l'Espace pour l'art [79] et à la librairie Actes Sud [96].

Remerciements à Michael Baldwin, Mel Bochner, Sylvie Boulanger, Jean-Paul Capitani, Bice Curiger, Fabrice Denise, Antoine Dufeu, Rémy Fenzy, Dora Garcia, Julia Gensbeitel-Ortiz, Nicolas Giraud, Geoff Lowe, Delphine Manjard, Julia Marchand, Scott McGaughey, Philippe Méaille, Dan Osborn, Jean-Philippe Peynot, Sébastien Pluot, Cyrille Putman, Alexandre Quoi, Rémy Raillard, Mel Ramsden, Fabrice Reymond, Jacqueline Riva, Daniel Rouvier, Hervé Schiavetti, Yann Sérandour, Patricia Sorroche, Christine Taris, Johann Villedieu, Lawrence Weiner, Johanna

Wistrom, et les services du patrimoine, et techniques de la ville d'Arles.

ESPACE POUR L'ART - 5 rue Réattu  
FONDATION VINCENT VAN GOGH ARLES  
- 35<sup>ème</sup> rue du D<sup>r</sup> Fanton  
MUSÉE DÉPARTEMENTAL ARLES ANTIQUE  
- presqu'île du Cirque Romain  
MUSÉE RÉATTU - 10 rue du Grand Prieuré  
ENSP - 16 rue des Arènes  
GALERIE ROOM-SERVICE - 26 rue des Porcelets  
ACTES SUD LIBRAIRIE - 47 rue du D<sup>r</sup> Fanton  
HÔTEL NORD-PINUS - 14 place du Forum  
SALES GOSSES - 9 rue de la Cavalerie

EXPOSITION *RELEVÉS*  
21 AVRIL - 20 MAI 2017 - ARLES

RENSEIGNEMENTS :  
<http://www.espacepourart.org/>  
04 90 97 23 95

*Journal gratuit édité à 2000 ex.  
contenant :  
Support School, Art & Language  
affiche (facsimilé de l'originale), 1976  
Group Up, A Constructed World  
affiche, 2017.*

*ne pas disperser sur la voie publique*



espace pour l'art

FONDATION  
VINCENT  
VAN GOGH  
ARLES



recherche  
& création  
depuis 1952  
Ecole  
Nationale  
Supérieure de la  
Photographie  
ARLES



49 NORD  
6 EST  
FRAC  
LORRAINE



NORD -  
PINUS



Drag City Incorporated